

**Maurermeister**  
Frank Zingler  
☎ (0 45 02) 84 48 01  
www.frankzingler.de

**Gardinen Sonnenschutz  
Polsterei**  
Torsten Schewe  
☎ (0 45 02) 30 79 07  
www.polsterei-schewe.de

**Sanitär + Heizung  
Kuschinsky**  
☎ (0 45 02) 51 27  
www.klaus-kuschinsky.de

**Bestattungsinstitut  
Wilhelm Schmidt e.K.**  
Inh. Rainer Hopp  
☎ (0 45 02) 25 88

**Jonas Gatzke  
Malereibetrieb**  
☎ (0 45 02) 8 88 75 03  
www.malereibetrieb-gatzke.de

**Die Holzwürmer  
Tischlerei**  
☎ (0 45 02) 99 97 06  
www.tischlerei-holzwuermer.de

**FB datentechnik GmbH**  
Frank Barthel  
☎ (0 45 02) 31 11  
☎ (0 45 04) 81 69 30  
www.fb-it.de

**Glaserei Schulze**  
Thorsten Weigel  
☎ (0 45 02) 24 74  
www.glaserei-schulze.de

**Grafik Kontor Lübeck  
Design- und Werbeagentur**  
Karsten Schulz & Sabine Schmidt  
☎ (0 45 02) 88 07 13  
www.grafikkontorluebeck.de

**Fleischerei  
Lohff GmbH**  
☎ (0 45 02) 26 34  
www.lohff.de

## Travemünder Dienstleistungs- und Handwerkergemeinschaft

www.tdhg.de

# TDHG wünscht frohe Weihnachten

Die Travemünder Dienstleistungs- und Handwerkergemeinschaft blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück.

**TRAVEMÜNDE.** Die Mitglieder der Travemünder Dienstleistungs- und Handwerkergemeinschaft (TDHG) sind eine gut aufgestellte Truppe und haben in diesem Jahr wieder viele Aktionen auf die Beine gestellt. Damit sorgen sie nicht nur für Veranstaltungen und Unterhaltung für alle Travemünder, sondern unterstützen auch in vielfältiger Weise verschiedene Institutionen.

Es begann in diesem Jahr wieder mit der Müllsammelaktion, bei der für ein sauberes Travemünder gesorgt wird. Im Anschluss gab es für die Teilnehmenden wieder eine kleine Stärkung. Auch bei Ostermünde waren die TDHG-Mitglieder wieder bei der Parade mit einem Osterei vertreten.

Das traditionelle Maibaumaufstellen mit anschließendem Mänsingen gehört ebenfalls in den Veranstaltungskalender nicht nur der TDHG, sondern auch für viele Travemünder. Auch in diesem Jahr war der ehemalige Marktplatz vor der St. Lorenz Kirche bei bestem Wetter gut gefüllt.

Das traditionelle Handwerkerfest, mittlerweile auf dem Wochenmarktplatz am Fähranleger in der Vorderreihe gut etabliert, war wieder sehr gut besucht. Hier feiern die Mitglieder der TDHG traditionell ihr Sommerfest. Die Mitglieder können sich und ihren Betrieb hier präsentieren und abends gibt es Party mit Livemusik.



Ein Prosit auf das abgelaufene Jahr: TDHG-Vorsitzender Stephan Kanow und Kai Lüdike (v.r.) am Punschstand beim Schiff-Ahoy-Weihnachtsmarkt. Foto: A. Höttsch

Regelmäßig ist die TDHG auch mit einem Stand auf dem Schiff-Ahoy-Weihnachtsmarkt am

Kreuzfahrtterminal mit Punsch und Schmalzbröten vertreten. Den Abschluss bildet jedes Jahr die Weihnachtsfeier, die auch dieses Jahr wieder mit gutem Essen und Bowling in Travemünde stattfindet.

Mit den Erlösen aus den verschiedenen Veranstaltungen der TDHG werden in jedem Jahr Travemünder Vereine und Institutionen mit Spenden bedacht. So konnten sich die Kita Küstenknirpse, der Heimatverein, der Travemünder Handballförderverein, der Verein „Rettet die Passat“, die Ostseestation auf dem Priwall und der Tierschutz Lübeck über Spenden und Unterstützung ihrer wertvollen Arbeit freuen. **HÖ**

**Friseur am Meer**  
Inh. Regina Balko  
Kurgartenstraße 143  
☎ (0 45 02) 22 90  
www.friseurammeer.de

**Malermeister  
Marvin Biesterfeldt**  
☎ (0 45 02) 7 88 98 27  
www.malermeister-biesterfeldt.de

**Zimmerei**  
Stephan Kanow  
☎ (0 45 02) 77 06 39

**Sanitär/Heizung  
Meyer Ivendorf**  
☎ (0 45 02) 88 0 87-77  
www.stasch-haustechnik.de

**Möbeltischlerei**  
Hans Baras  
☎ (04 51) 89 29 07  
www.baras.de

**DAVID  
Gebäudedienste**  
☎ 01 71 / 517 91 15  
www.david-gebaeuedienste.de

**Elektroinstallation**  
Elektro Stasch GmbH  
☎ (0 45 02) 88 08 70  
www.stasch-haustechnik.de

**Allianz Versicherung  
Travemünde**  
☎ (0 45 02) 31 23  
michael.schaeper@allianz.de  
michael.winkelmann@allianz.de

**Küstenkälte**  
Lars Koslowski  
☎ 01 71 / 6 42 44 85  
www.kuestenkaelte.de

**Elektro-Stürholdt**  
Peter Stürholdt  
☎ (0 45 02) 49 03  
www.elektro-stuerholdt.de

**Malermeister  
Bockmeyer**  
☎ (0 45 02) 7 14 16

## Tradition trifft Qualität: Festtagsbraten von Lohff

**TRAVEMÜNDE.** Wer auf der Suche nach einem besonderen Festessen ist und sich nicht mit Kartoffelsalat und Würstchen begnügen möchte, kann auf die ofenfertigen Weihnachtsangebote der Travemünder Fleischerei Lohff zurückgreifen. Diese erleichtern die Planung, sparen Zeit und Nerven – und bringen zugleich Abwechslung auf den Tisch.

Zu den weihnachtlichen Spezialitäten gehören Hirschkalbsbraten, gefüllte Ente und der Travemünder Weihnachtsschinken. Diese Köstlichkeiten können bis zum 18. Dezember persönlich am Dreilingsberg vorbestellt und am 23. Dezember zwischen 8 und 16 Uhr oder am 24. Dezember von 8 bis 12 Uhr in der Produktion (Eingang Kurgartenstraße 28) abgeholt werden.

Die breite Auswahl verspricht genussvolle Feiertage für die ganze Familie. So steht einem entspann-



Für genussvolle Feiertage: Köstliche Weihnachtsbraten bietet die Fleischerei Lohff, auf Wunsch auch ofenfertig zubereitet. Foto: bhofack2

ten Abend im Kreise der Liebsten nichts mehr im Wege – zumindest, wenn die Geschenke schon besorgt sind. Für alle, die noch auf der Suche nach dem passenden Geschenk sind, hat Lohff ebenfalls eine Lösung: „In unserem Laden und im Onlineshop bieten wir Gutscheine für unsere Steak-, Bratwurst- und Wildworkshops an –

das ideale Weihnachtsgeschenk für Fleischliebhaberinnen und Fleischliebhaber“, empfiehlt Fleischermeister Martin Lohff.

Ob zu Weihnachten, Ostern oder in der Grillsaison – die Fleischerei Lohff setzt seit jeher auf hochwertiges Fleisch von regionalen Bauern und tra-

ditionelle Handwerkskunst. „Gute Haltungsbedingungen, regionales Futter und kurze Transportwege sind nicht nur wichtig für das Wohl der Tiere, sondern beeinflussen auch maßgeblich die Fleischqualität“, betont Martin Lohff. Die Gänse für den Weihnachtsbraten kommen von einem Züchter aus Oldenburg, der nur ausgewählte Geschäfte beliefert – und die Travemünder Fleischerei ist eines davon. „Unser Handwerk ist unsere Leidenschaft. Bei jedem Schinken und jeder Wurst legen wir größten Wert darauf, dass die Qualität stimmt und das Endprodukt einfach hervorragend schmeckt“, versichert Christian Lohff.



➤ **Fleischerei Lohff, Am Dreilingsberg 2, Tel. 04502/ 2634, Kurgartenstraße 28, Tel. 04502/ 880977, Internet: www.lohff.de, Mail: catering@lohff.de**

// Maler- & Lackierarbeiten  
// Tapezierarbeiten  
// Kreative Techniken  
// Fassadenbeschichtung  
// Bodenbeläge

**Marvin BIESTERFELDT**  
MALERMEISTER

☎ 04502 788 98 27  
✉ info@malermeister-biesterfeldt.de  
www.malermeister-biesterfeldt.de

**Frank Zingler**  
Maurermeister

- **Reparatur**
- **Umbau**
- **Anbau**
- **Sanierung**
- **Fliesenarbeiten**
- **Schimmelbekämpfung**

Am Dreilingsberg 9  
23570 Lübeck  
Tel. 0 45 02 / 844 801  
Fax 0 45 02 / 844 823  
E-mail: info@frankzingler.de

### DER SPEZIALIST FÜR KMU

- IT-Systeme
- IT-Sicherheit
- Telekommunikation

fb-it.de

FB datentechnik GmbH ■ Zeiss-Straße 13 ■ 23626 Ratekau



Individuelle  
**Badmöbel**  
nach Maß

HANS BARAS

TISCHLEREI MÖBELWERKSTÄTTEN

**LOHFF'S**  
Ihre Fleischerei seit 1873

Fachgeschäft  
für regionale  
Spezialitäten

### Gefüllte Ente

klassisch gefüllt mit Äpfeln und Majoran, außen mit Orangenmarinade, inkl. 500 ml fertiger Sauce, ofenfertig vorbereitet

(ca. 2,2 kg für 2-3 Personen) Stück **35,90 €**

www.lohff.de Travemünde info@lohff.de  
Am Dreilingsberg 2 - Tel. 0 45 02/26 34



## WIR SIND NACHHALTIG

Bei der Herstellung von Zeitungsdruckpapieren wird nahezu 100% Altpapier eingesetzt.



Quelle: BDZV

**Kuschinsky**  
SANITÄR UND HEIZUNG GMBH

Am Dreilingsberg 1  
23570 Travemünde  
Tel. 04502 / 51 27 + 5121  
mail@kuschinsky-gmbh.de



■ Ernst-Abbe-Str. 15 23626 Ratekau ■ Tel. 0 45 04 / 70 84 48 ■ info@tischlerei-holzwuermer.de  
Tel. 0 45 02/ 999 706  
Mobil 0171/65 665 14

www.tischlerei-holzwuermer.de